

Các biện pháp hiện hữu và theo kế hoạch về đẩy mạnh bình đẳng chủng tộc

Ban Ngân Khố Các Dịch Vụ Tài Chính và Cục Ngân Khố

Ban Ngân Khố của Các Dịch Vụ Tài Chính và Cục Ngân Khố (TsyB) có vai trò quản lý sự phân bổ các tài nguyên; giám sát chính sách thuế và các chính sách tăng thuế khác của Chính Phủ; tạo điều kiện cho các quyết định về các hoạt động đầu tư của chính phủ; và tăng cường hoạt động tìm nguồn cung ứng minh bạch, công bằng và cạnh tranh, cũng như ủng hộ đổi mới của chính phủ phù hợp với các nguyên tắc về giá trị đồng tiền và các mục tiêu chính sách khác của Chính Phủ. Chúng tôi cũng muốn đảm bảo rằng các bộ ngành của chính phủ nhận được các dịch vụ hỗ trợ trung ương cần thiết để giúp họ duy trì và nâng cao cấp độ và chất lượng của các dịch vụ mà họ cung cấp cho công chúng theo cách hiệu quả và tiết kiệm chi phí. TsyB rất chú trọng đến việc đảm bảo khả năng tiếp cận bình đẳng đối với các dịch vụ mà tất cả công dân quan tâm, bất kể nguồn gốc chủng tộc của họ là gì.

Các Dịch Vụ Liên Quan

- TsyB (a) hỗ trợ Bộ Trưởng Tài Chính và Bộ Trưởng Dịch Vụ Tài Chính và Ngân Khố về các vấn đề liên quan đến chính sách tài chính và Ngân Sách hàng năm; (b) giám sát Thực Hiện Phân BỔ Tài Nguyên và lập ra các ước tính chi tiêu hàng năm của Chính Phủ; (c) đảm bảo sự cân bằng phù hợp giữa việc đáp ứng yêu cầu của công chúng về các dịch vụ có chất lượng của chính phủ và ủng hộ các nguyên tắc về chính phủ nhỏ và thuế thấp, và thúc đẩy giá trị đồng tiền trong khắp Chính Phủ; (d) đánh giá các hệ quả tài chính của các đề xuất chính sách và cơ sở hạ tầng và các khía cạnh tài chính của các vấn đề liên quan đến đất đai; (e) cung cấp định hướng chính sách về các vấn đề lợi tức thuế, và duy trì một hệ thống thu thuế và bảo vệ hiệu quả; (f) giám sát các danh mục đầu tư và khoản vay của Chính Phủ; (g) giám sát việc quản lý bất động sản của Chính Phủ một cách hiệu quả và tiết kiệm chi phí; (h) cải thiện hiệu quả, chất lượng, và tính tiết kiệm chi phí của các dịch vụ hỗ trợ trung ương của Chính Phủ ở các lĩnh vực đất đai, vận tải, tìm nguồn cung ứng, in ấn cũng như các quy định tài chính và kế toán của chính phủ; và (i) quản lý mối quan hệ với Ủy Ban Kế Toán Công và Ủy Ban Tài Chính của Hội Đồng Lập Pháp.

Các Biện Pháp Hiện Hữu

- Thông tin trên trang web của TsyB được cung cấp bằng hai ngôn ngữ chính thức của Hồng Kông (có nghĩa là tiếng Hoa và tiếng Anh).

- Quầy tiếp cận của TsyB có cung cấp Phiếu Xác Định Ngôn Ngữ do Trung Tâm Hải Hòa và Cải Thiện Dành Cho Cư Dân Là Người Dân Tộc Thiểu Số (CHEER) lập ra dành cho người sử dụng dịch vụ để cho biết họ sử dụng ngôn ngữ nào khi thích hợp. Các dịch vụ thông dịch và biên dịch sẽ được bố trí khi cần thiết thông qua CHEER. CHEER cung cấp các dịch vụ thông dịch qua điện thoại bằng tám ngôn ngữ, đó là tiếng Bahasa Indonesia, tiếng Hindi, tiếng Nepal, tiếng Punjabi, tiếng Urdu, tiếng Tagalog, tiếng Thái và tiếng Việt.
- TsyB đã bố trí thu thập dữ liệu về người sử dụng dịch vụ thuộc chủng tộc đa dạng để tạo điều kiện cho chúng tôi hiểu và đáp ứng nhu cầu của những người sử dụng dịch vụ như thế.

Các Biện
Pháp Bổ
Sung
Được/Sẽ
Được Thực
Hiện

- TsyB sẽ tiếp tục bố trí phiên dịch thông tin/ (các) tờ rơi sang các ngôn ngữ khác nếu cần. Thông tin/ (những) tờ rơi đó sẽ được tải lên website của TsyB khi thích hợp.
- TsyB sẽ tiếp tục bố trí các đồng nghiệp nào phụ trách cung cấp dịch vụ cho công chúng được tham gia các buổi huấn luyện về sự nhạy bén liên quan đến chủng tộc và sự đa dạng về văn hóa do CSC tổ chức.

Đánh Giá
Công Tác
Trong
Tương Lai

- Ý kiến phản hồi/ đề nghị của các đồng nghiệp/ những người thuộc chủng tộc đa dạng sẽ được xem xét để không ngừng cải thiện dịch vụ được cung cấp khi cần thiết và thích hợp.

Liên hệ
chúng tôi

- Nếu có thắc mắc/ nhận xét/ đề nghị/ khiếu nại, vui lòng liên hệ với Ms. Angela LAM, Cán Bộ Ngân Khố (Quản Lý Ban) thông qua các kênh sau đây:

ĐT: 2810 2567

Fax: 2869 4531

Email: info@fstb.gov.hk

Địa Chỉ Gửi Các Dịch Vụ Tài Chính và Cục Ngân Khố

Thư: (The Treasury Branch)

24/F, Central Government Offices

2 Tim Mei Avenue

Tamar, Hong Kong

Ban Ngân Khố
Các Dịch Vụ Tài Chính và Cục Ngân Khố
Tháng 6 năm 2026